

LECTURE DU LIVRE DE BEN SIRAC LE SAGE

Sr 3, 17-18. 20. 28-29

Mon fils, accomplis toute chose dans l'humilité, et tu seras aimé plus qu'un bienfaiteur. Plus tu es grand, plus il faut t'abaisser : tu trouveras grâce devant le Seigneur. La puissance du Seigneur est grande, et les humbles lui rendent gloire. La condition de l'orgueilleux est sans remède, car la racine du mal est en lui. L'homme sensé médite les maximes de la sagesse ; l'idéal du sage, c'est une oreille qui écoute.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu!

Psaume 67

BÉNI SOIT LE SEIGNEUR : IL ÉLÈVE LES HUMBLÉS.

*Les justes sont en fête, ils exultent ;
devant la face de Dieu, ils dansent de joie.
Chantez pour Dieu, jouez pour son nom.
Son nom est le Seigneur ; dansez devant sa face.
Père des orphelins, défenseur des veuves,
tel est Dieu dans sa sainte demeure.
À l'isolé, Dieu accorde une maison ;
aux captifs, il rend la liberté.
Tu répandais sur ton héritage une pluie généreuse
et quand il défaillait, toi, tu le soutenais.
Sur les lieux où campait ton troupeau,
tu le soutenais, Dieu qui es bon pour le pauvre.*

LECTURE DE LA LETTRE AUX HÉBREUX

He 12, 18-19. 22-24a

Frères, quand vous êtes venus vers Dieu, il n'y avait rien de matériel comme au Sinaï, pas de feu qui brûle, pas d'obscurité, de ténèbres, ni d'ouragan, pas de son de trompettes, pas de paroles prononcées par cette voix que les fils d'Israël demandèrent à ne plus entendre. Mais vous êtes venus vers la montagne de Sion et vers la cité du Dieu vivant, la Jérusalem céleste, vers des milliers d'anges en fête et vers l'assemblée des premiers-nés dont les noms sont inscrits dans les cieux. Vous êtes venus vers Dieu, le juge de tous les hommes, et vers les âmes des justes arrivés à la perfection. Vous êtes venus vers Jésus, le médiateur d'une Alliance nouvelle.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu!

ALLELUIA. ALLELUJA. ALLELUJA.

*Heureux les invités à la table de Dieu ;
il comble de biens les affamés, il élève les humbles.*

ALLELUIA. ALLELUJA

+ ÉVANGILE DE JÉSUS CHRIST SELON SAINT LUC

Lc 14, 1. 7-14

Un jour de sabbat, Jésus était entré chez un des chefs des pharisiens pour y prendre son repas. Remarquant que les invités choisissaient les premières places, il leur dit cette parabole : « Quand tu es invité à des noces, ne vas pas te mettre à la première place, car on peut avoir invité quelqu'un de plus important que toi. Alors, celui qui vous a invités, toi et lui, viendrait te dire : 'Cède-lui ta place', et tu irais, plein de honte, prendre la dernière place. Au contraire, quand tu es invité, va te mettre à la dernière place. Alors, quand viendra celui qui t'a invité, il te dira : 'Mon ami, avance plus haut', et ce sera pour toi un honneur aux yeux de tous ceux qui sont à table avec toi. Qui s'élève sera abaissé ; qui s'abaisse sera élevé. » Jésus disait aussi à celui qui l'avait invité : « Quand tu donnes un déjeuner ou un dîner, n'invite pas tes amis, ni tes frères, ni tes parents, ni de riches voisins ; sinon, eux aussi,

CZYTANIE Z KSIĘGI SYRACYDESA

Syr 3, 17-18. 20. 28-29

Synu, z łagodnością wykonuj swe sprawy, a każdy, kto jest prawy, będzie cię miłował. O ile wielki jesteś, o tyle się uniżaj, a znajdziesz łaskę u Pana. Wielka jest bowiem potęga Pana i przez pokornych bywa chwalony. Na chorobę pyszałka nie ma lekarstwa, albowiem nasienie zła w nim zapuściło korzenie. Serce rozumnego rozważa przypowieści, a ucho słuchacza jest przagnieniem mędrca.

Oto słowo Boże.

Bogu niech będą dzięki !

Psalm responsoryjny 68(67)

TY, DOBRY BOŻE, BIEDNEGO OCHRANIASZ.

Sprawiedliwi cieszą się i weselą przed Bogiem,
i rozkoszują radością.
Śpiewajcie Bogu, grajcie Jego imieniu,*
cieszczone się Panem, przed Nim się weselcie.
Ojcem sierot i wdów opiekunem*
jest Bóg w swym świętym mieszkaniu.
Bóg dom gotuje dla opuszczonych,*
jenców prowadzi ku lepszemu życiu.
Deszcz obfity zesłałeś, Boże,*
tyś orzeźwił swoje znużone dziedzictwo.
Twoja rodzina, Boże, znalazła to mieszkanie,*
które w swej dobroci dałeś ubogiemu.*

CZYTANIE Z LISTU DO HEBRAJCZYKÓW

Hbr 12, 18-19. 22-24a

Bracia : Nie przystąpiliście do dotykającego i płonącego ognia, do mgły, do ciemności i burzy ani też do grzmiących trąb i do takiego dźwięku słów, iż wszyscy, którzy go słyszeli, prosili, aby do nich nie mówił. Wy natomiast przystąpiliście do góry Syjon, do miasta Boga żyjącego, Jeruzalem niebieskiego, do niezliczonej liczby aniołów, na uroczyste zebranie, do Kościoła pierwotnych, którzy są zapisani w niebiosach, do Boga, który sądzi wszystkich, do duchów sprawiedliwych, które już doszły do celu, do pośrednika Nowego Testamentu, Jezusa.

Oto słowo Boże.

Bogu niech będą dzięki !

ALLELUIA. ALLELUJA. ALLELUJA

*Weźcie moje jarzmo na siebie i uczcie się ode Mnie,
bo jestem cichy i pokorny sercem.*

ALLELUIA. ALLELUJA

+ SŁOWA EWANGELII WEDŁUG ŚW. ŁUKASZA

Łk 14, 1. 7-14

Gdy Jezus przyszedł do domu pewnego przywódcy faryzeuszów, aby w szabat spożyć posiłek, oni Go śledzili. I opowiedział zaproszonym przypowieść, gdy zauważył, jak sobie wybierali pierwsze miejsca. Tak mówił do nich: Jeśli cię kto zaprosi na ucztę, nie zajmuj pierwszego miejsca, by czasem ktoś znakomitszy od ciebie nie był zaproszony przez niego. Wówczas przyjdzie ten, kto was obu zaprosił, i powie ci: « Ustąp temu miejsca »; i musiałbyś ze wstydem zająć ostatnie miejsce. Lecz gdy będziesz zaproszony, idź i usiądź na ostatnim miejscu. Wtedy przyjdzie gospodarz i powie ci: « Przyjacielu, przesiądź się wyżej »; i spotka cię zaszczyt wobec wszystkich współbiedniaków. Każdy bowiem, kto się wywyższa, będzie poniżony, a kto się poniża, będzie wywyższony ». Do tego zaś, który Go zaprosił, rzekł : « Gdy wydajesz obiad albo wieszczę, nie

t'inviteraient en retour, et la politesse te serait rendue. Au contraire, quand tu donnes un festin, invite des pauvres, des estropiés, des boiteux, des aveugles ; et tu seras heureux, parce qu'ils n'ont rien à te rendre : cela te sera rendu à la résurrection des justes. »

Acclamons la Parole de Dieu.

Louange à toi, Seigneur Jésus !

1 CHANT D'ENTRÉE :

Dwa tysiące lat już mija, gdy nasz Pan
Wciąż panuje w swym świętym Kościele.
Pieśń nowego tysiąclecia wzywa nas,
by w obronie świętej wiary stawać śmieiej.
*Panie nasz, Ty przecież o tym dobrze wiesz,
że do Ciebie wciąż należeć chcemy.
Twoja chwala i potęga, Twoja cześć
Niech na zawsze zapanuje na tej ziemi.*

Pokolenia się zmieniają z nimi świat,
Niosąc z sobą nowe zagrożenia,
Narzucając złudne życie, nowy ład
Odrzucając wiarę w sens Twego istnienia...

2 ACTE PÉNITENTIEL :

Miłosierdzie Twoje Panie, miłosierdzie okaż nam.
I wysłuchaj to błaganie, którym nas natchnąłeś sam.
*Miłosierdzia Jezus mój, wejrzyj z nieba na lud Twój
Miłosierdzia Jezus mój, wejrzyj z nieba na lud Twój.*

3 PRIÈRE UNIVERSELLE :

Kyrie, Kyrie eleison - Kyrie, Kyrie eleison !

4 CHANT DE L'OFFERTOIRE :

Liczę na Ciebie, Ojcze, liczę na miłość Twą.
Liczę na Ciebie, Ojcze, na Twą ojcowską dłoń.
Liczę na Ciebie Ojcze, liczę na każdy dzień,
Liczę na Ciebie, ufam Tobie i nie zawiodę się. (bis)
Zbyt dobrze wiem kim jestem,
pyłkiem i liściem na wietrze,
i wiem kim jesteś, Ty, wielki Boże,
więc wołam w dzień i noc! *Liczę na Ciebie...*

5 SANCTUS:

Benedictus, qui venit in nomine Domini
Benedictus, qui venit in nomine Domini
Hosanna, Hosanna, Hosanna in excelsis!

6 ANAMNÈSE:

**Tu as vaincu la mort - Tu es Réssuscité
Et tu reviens encore - pour nous sauver !**

zapraszaj swoich przyjaciół ani braci, ani krewnych, ani zamożnych sąsiadów, aby cię i oni nawzajem nie zaprosili, i miałbyś odpłatę. Lecz kiedy urządzasz przyjęcie, zaproś ubogich, ułomnych, chromych i niewidomych. A będziesz szczęśliwy, ponieważ nie mają czym sobie się odwdziżyć; odpłatę bowiem otrzymasz przy zmartwych-wstaniu sprawiedliwych ».

Oto słowo Pańskie. Chwała Tobie, Chryste !

7 AGNUS DEI:

- 1. Pokoju Twego wielki dar**, dziś Jezus nam daj. (bis)
by imię Twe święte wysławiał cały świat.
Pokoju Twego wielki dar, dziś Jezus nam daj.
- 2. La Paix, oui la Paix**, c'est le Don de Jésus. (bis)
Alors dit Jésus, alors mon nom sera connu.
La Paix, oui la paix, c'est le Don de Jésus.

8 CHANT DE COMMUNION :

Pójdź do Jezusa, do niebios bram,
w Nim tylko szukaj pociechy tam.
On nas napoi Krwią Swoich ran,
On Ojciec, Lekarz, Pan!
*Słuchaj Jezus, jak Cię błaga lud,
Słuchaj Jezus, uczyni z nami cud:
Przemień, o Jezus, smutny ten czas,
o Jezus, pociesz nas.*
Że w Hostii jesteś, daj nam to czuć,
nadzieję w sercu omdloną wzbudź,
daj przetrwać mężnie prób ziemskich czas,
o Jezus pociesz nas! *Słuchaj Jezus...*
Gdy nas otoczy krzyżowy cień,
daj przy ołtarzu w smutny ten dzień
znaleźć ochłodę, męstwo i wzór
w Tobie, o Jezus mój! *Słuchaj Jezus...*

9 CHANT D'ACTION DE GRÂCE :

Ciągły niepokój na świecie, wojny i wojny bez końca!
Jakże niepewna jest ziemia, jękiem i gniewem drgająca.
*Pokój zostawiam wam, pokój mój daję wam,
Nie tak, jak daje dzisiaj świat powiedział do nas Pan.*
Ciągły niepokój w człowieku, ucieczka w hałas i zamęt.
Konflikty na każdym kroku - a przecież ciszy szukamy!
Pokój zostawiam wam...
Pokój budować na co dzień, w sobie, w rodzinie czy w pracy;
Nasze mozolne wysiłki - Pan Swoją łaską wzbogaci.
Pokój zostawiam wam...

10 CHANT DE SORTIE :

O Pani nasza, o Matko Droga -
Nadziejo życia i światło łask
*Salve Regina, Salve Regina
Matko Jezusa, Ty króluj nam. (bis)*
Matko cierpiących, Niepokalana -
dla nas grzeszników, pomocą bądź ! ...

ANNONCES PAROISSIALES:

- 1. RETRAITE DES PRÊTRES DE LA MISSION CATHOLIQUE POLONAISE À LOURDES du 02 au 06 septembre /pas de messe!**
----- messe le samedi 07 septembre à BILLY-MONTIGNY à 16.45. -----
- 2. AU SEUIL DU MOIS DE SEPTEMBRE:** reprise de l'année pastorale - merci à tous ceux qui ont eu une pensée du lieu des vacances.
-- RÉUNION «KOŁO POLEK» : lundi 09 septembre à 14.00 - salle CHOPIN de HARNES.
-- RÉUNION DES CATÉCHISTES.: mercredi 11 septembre à 10.30 - Église Saint Martin de BILLY-MONTIGNY.
-- DADIZELLE: jeudi 12 septembre -- inscriptions: Mme T. WOZNAK, Mlle Sylvie ANTKOWIAK, Mr & Mr DELATTE.
-- RÉUNION DU P.Z.K.: lundi 16 septembre de 14.00 à 16.00 - salle CHOPIN de HARNES.
-- RADA PARAFIALNA & KTM HARNES/BILLY: mardi 17 septembre à 18.00 - salle CHOPIN de HARNES.
-- REPRISE DE L'ANNÉE CATÉCHÉTIQUE: BILLY-M. & HARNES - mercredi 18 septembre à 17.30 au Sacré-Coeur.
INSCRIPTIONS TOUT AU LONG DU MOIS DE SEPTEMBRE: acte de baptême & photo de l'enfant.
- 3. PÈLERINAGE PAROISSIAL DE FATIMA: du 07 au 14 octobre 2019 - Réunion des Pèlerins samedi 28/09 à Billy à 18.15.**
- 4. DÉNIER DU CULTE POLONAIS - POMOC DUSZPASTERSKA - MERCI À TOUS LES DONATEURS.**
-- CHAQUE SEMAINE UNE MESSE EST CÉLÉBRÉE POUR LES BIENFAITEURS DE NOTRE PAROISSE.